

Polsko-niemieckie  
**miejsca**  
**pamięci**

## Polsko-niemieckie miejsca pamięci | Deutsch-Polnische Erinnerungsorte

Miejsca pamięci to wydarzenia, osoby i inne fenomeny historyczne, które zarówno warunkują, jak i odzwierciedlają kształtowanie się tożsamości zbiorowych. W niniejszym czterotomowym dziele badania miejsc pamięci po raz pierwszy przeniesiono na płaszczyznę bilateralną, odnosząc je do dwóch sąsiadujących ze sobą społeczeństw: polskiego i niemieckiego.

Polaków i Niemców łączy wiele wspomnień, które na przestrzeni wieków odpowiadały różnym potrzebom tożsamościowym. Prezentowany zbiór esejów daje wgląd w kultury pamięci obu narodów, w to, co jest dla nich wspólne, i to, co je różni. W efekcie powstaje fascynująca historia porównawcza oraz historia wzajemnych oddziaływań na płaszczyźnie, która przez współczesną historiografię określana jest mianem historii drugiego stopnia. Poddając krytycznej analizie mechanizmy funkcjonowania pamięci zbiorowej, otwieramy nowe perspektywy, zarówno w patrzeniu na sąsiada, jak i na własną przeszłość. Specyfiką polsko-niemieckiego sąsiedztwa jest bowiem to, że bez znajomości polskiej historii można tylko częściowo zrozumieć historię Niemiec oraz na odwrót – nie znając historii Niemiec, nie zrozumiemy do końca historii Polski.

Projekt „Polsko-niemieckie miejsca pamięci | Deutsch-Polnische Erinnerungsorte” wzbogaca nie tylko bilateralną, lecz także uniwersalną refleksję nad pamięcią kulturową. Włącza polsko-niemieckie doświadczenia w kontekst europejskich debat o pamięci. Na publikację składają trzy tomy bazujące na badaniach empirycznych (I–III) i jeden tom metodologiczny (IV). W języku niemieckim ukazuje się jeszcze tom piąty zawierający wybór publikowanych wcześniej tekstów polskich autorów.

Tom 1: Wspólne / Oddzielne

Tom 2: Wspólne / Oddzielne

Tom 3: Paralele

Tom 4: Refleksje metodologiczne

Inicjatorem projektu jest

Centrum Badań Historycznych PAN w Berlinie



ZENTRUM für HISTORISCHE FORSCHUNG BERLIN  
der Polnischen Akademie der Wissenschaften  
CENTRUM BADAŃ HISTORYCZNYCH  
Polskiej Akademii Nauk w Berlinie

# Polsko-niemieckie miejsca pamięci

redakcja

Robert Traba, Hans Henning Hahn  
współpraca Maciej Górny, Kornelia Kończal

**tom 1** Wspólne / Oddzielne

Wydawnictwo Naukowe Scholar  
Warszawa 2015



Projekt okładki: Marta Kurczewska

Redaktor prowadzący: Łukasz Żebrowski

Redakcja: Sebastian Szymański

Korekta: Jakub Dadlez

Copyright © by Centrum Badań Historycznych PAN, Berlin 2015

Copyright © by Wydawnictwo Naukowe Scholar, Warszawa 2015

Projekt „Polsko-niemieckie miejsca pamięci | Deutsch-Polnische Erinnerungsorte”  
został zrealizowany dzięki wsparciu:



Alfried Krupp von Bohlen  
und Halbach-Stiftung



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego



FUNDACJA WSPÓŁPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



GOETHE  
INSTITUT

ISBN 978-83-7383-493-4 (całość)

ISBN 978-83-7383-496-5 (t. 1)

W wydawnictwie Ferdinand Schöningh Verlag w Paderbornie  
([www.schoeningh.de](http://www.schoeningh.de)) ukazuje się edycja niemiecka tego tomu.

Wydawnictwo Naukowe Scholar Spółka z o.o.  
ul. Wiślana 8, 00-317 Warszawa  
tel./fax 22 692 41 18, 22 826 59 21, 22 828 93 91  
dział handlowy: jak wyżej, w. 105, 108  
e-mail: [info@scholar.com.pl](mailto:info@scholar.com.pl)  
[www.scholar.com.pl](http://www.scholar.com.pl)

Wydanie pierwsze  
Skład i łamanie: WN Scholar (*Jerzy Łazarski*)  
Druk i oprawa:

## **Spis treści**

O czym (nie) opowiadają polsko-niemieckie miejsca pamięci  
*Hans Henning Hahn, Robert Traba / 9*

Podziękowania / 45

Polsko-niemieckie miejsca pamięci / 47

### **Bliskie i dalekie**

#### **Prusy**

Wymuszone sąsiedztwo  
*Peter Oliver Loew / 53*

#### **Hanza**

Średniowieczna unia gospodarcza  
*Jörg Hackmann / 81*

#### **Warmia i Mazury/Prusy Wschodnie**

Od przedmurza do Borussii  
*Rafał Żytyniec / 94*

#### **Gdańsk**

Miasto pisze narodowe historie  
*Peter Oliver Loew / 118*

#### **Korytarz**

Przestrzeń jako program polityczny  
*Gernot Briesewitz / 134*

#### **Wielkopolska/Ostmark**

Narodowe gry konkurencji  
*Stefan Dyroff / 150*

#### **Galicja**

Zerwane i odnalezione historie  
*Adam Kożuchowski, Werner Nell / 169*

#### **Sztetl**

Skrzypek w zaułku miasteczka  
*Agnieszka W. Wierzcholska / 187*

## **Śląsk**

Mit początków – katastrofa końca – utopia przyszłości

*Wojciech Kunicki / 207*

## **Wrocław**

Podwójna historia jednego miasta

*Juliane Haubold-Stolle, Magdalena Saryusz-Wolska / 223*

## **Sasi**

Niemieckie refugium dla Polski?

*Miloš Řezník / 244*

## **Zwycięstwa i klęski**

### **Bitwa pod Legnicą**

„Gorze się nam stało”

*Juliane Haubold-Stolle, Jakub Tyszkiewicz / 259*

### **Bitwa pod Grunwaldem**

(Nie)udane mity zwycięstwa

*Mathieu Olivier / 270*

## **Kulturkampf**

W obronie wartości

*Witold Molik, Stephan Scholz / 288*

## **I wojna światowa**

Wielka wojna – mniejsza wojna

*Jerzy Holzer / 302*

## **Pakt Ribbentrop-Mołotow**

Czwarty rozbiór Polski?

*Felix Ackermann / 325*

## **Kampania wrześniowa**

Błyskawiczne zwycięstwo czy wojna na wyniszczenie?

*Jochen Böhrer / 340*

## **Powstanie w getcie warszawskim**

Bohaterowie mimo woli

*Beate Kosmala / 354*

### **Monte Cassino**

Janusowe oblicza wielkiej bitwy

*Camilla Miglio, Paolo Morawski / 378*

### **8/9 V 1945**

Początek końca

*Jörg Echternkamp, Anna Labentz, Robert Traba / 390*

### **Ucieczka i wypędzenie**

Oblicza deprivacji

*Hubert Orłowski / 416*

### **Wyścig Pokoju**

Tour de l'Est

*Sylvia Haida / 441*

### **Krzyżowa**

Pacta sunt servanda!

*Mateusz J. Hartwich / 451*

### **Granica na Odrze i Nysie**

Do odwołania?

*Kerstin Hinrichsen / 462*

### **Obce i nasze**

#### **Wanda, co nie chciała Niemca**

Femme polonaise

*Andreas Degen, Elżbieta Dzikowska / 483*

#### **Habsburgowie**

Żartobliwy sentyment i chłodna obojętność

*Grzegorz Chomicki, Mariusz Kaczka / 496*

#### **Turcja**

Ante portas ...?

*Odile Bour / 522*

#### **Kaszubi**

Ani ogień, ani woda

*Nicole Dołowy-Rybińska / 536*

**Wit Stwosz**

Polska kariera norymberskiego artysty

*Beate Störckuhl / 551*

**Mikołaj Kopernik**

O obrotach narodowych dziełem wielkiego astronoma

*Elisabeth Ritter / 566*

**Otto von Bismarck**

Co pozostało ze zrewidowanego mitu

*Jerzy W. Borejsza, Hans Henning Hahn / 584*

**Janusz Korczak**

Pons inter nationes

*Nina Mueller, Gertrud Pickhan / 614*

**Folksdojcz**

Rasa, los i zdrada

*Jerzy Kochanowski, Stefan Zwicker / 626*

**Günter Grass**

Idąc rakiem z blaszanym bębenkiem i Nagrodą Nobla

*Thomas Serrier / 646*

**Ziemie Odzyskane / utracony Heimat**

Ludzkie dramaty i koniunktury polityczne

*Robert Traba, Rafał Żytniec / 660*

**Żydzi**

Obrazy zbiorowości wyobrażonej

*Katrin Steffen / 683*

Autorki i autorzy / 718

Źródła ilustracji / 721

Indeks osób / 724

Indeks nazw geograficznych / 753